

E11 - 140146

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:47] ---

I've been thinking this whole time.

[01:49] ---

What should I do for Norman's sake?

[01:53] ---

The answer is...

[01:54] ---

to do nothing.

[01:57] ---

Mom told me...

[01:59] ---

to give up and free myself of the pain.

[02:02] ---

But...

[02:03] ---

I will never, ever give up.

[02:06] ---

I won't let Norman die in vain.

[02:09] ---

And you, Ray?

[02:12] ---

So we're always thinking
the same thing in the end.

[02:15] ---

Let's run away, Ray.

[02:17] ---

I came here to talk about that.

[02:19] ---

I wanted to talk to you, too.

[02:21] ---

These past two months, we couldn't really talk
since we were worried about Mom watching us.

[02:26] ---

Yeah. I didn't want Mom
to figure out our true intentions.

[02:31] ---

True intentions?

[02:33] ---

Yeah. Mom is really cautious.

[02:36] ---

Even though we weren't doing anything,
Mom never stopped watching us.

[02:41] ---

But we could use that against her.

[02:43] ---

If she's watching me, I could keep
her eyes away from people other than me.

[02:49] ---

Don and Gilda, huh?

[02:51] ---

Yeah. I left everything to them.

[02:53] ---

Training for the escape,
and all other preparations.

[02:56] ---

How far along are you?

[02:58] ---

Everything is ready.

[02:59] ---

Supplies, food, and warm clothing.

[03:02] ---

We can escape anytime.

[03:04] ---

That's pretty good.

[03:06] ---

Now, how will you run away?

[03:07] ---

I worked that out too. I have a plan.

[03:10] ---

Let's run away tomorrow afternoon,
before you get shipped out.

[03:14] ---

Wait. It's reckless to go out during the day.

[03:16] ---

The situation's different from before.

[03:18] ---

We should leave at night
when it's easier to hide.

[03:21] ---

Hear me out.

[03:22] ---

Sit.

[03:27] ---

Okay. There are two problems.

[03:30] ---

First, Mom's watchful eyes.

[03:32] ---

She's always watching us, and she's always holding one of the younger ones.

[03:36] ---

She'll be doing that during the day, and at night, the babies are in her room.

[03:41] ---

In order to escape with everyone, we'll have to shake Mom off,

[03:44] ---

and separate her from the little ones.

[03:48] ---

And then, past the wall is a cliff.

[03:51] ---

We can't climb down from it.

[03:52] ---

If we're escaping, it'll be through the bridge. But there's only one.

[03:57] ---

I'm sure there's security to begin with,

[03:59] ---

and once they find out there's been an escape, the guards will rush there.

[04:03] ---

Plus, it's near the headquarters.

[04:05] ---

Those monsters should be everywhere.

[04:09] ---

So, what are you going to do?

[04:15] ---

I think this is the best answer.

[04:22] ---

Oil?

[04:24] ---

At night, we'll light the House on fire.

[04:26] ---

You're going to start a fire?

[04:28] ---

That's right.

[04:29] ---

When Mom is distracted putting it out, we'll lead everyone outside, saying it's an evacuation.

[04:34] ---

If we seal the door to the secret room,

[04:37] ---

Mom can't notify headquarters, and
headquarters will think it's a fire, not an escape.

[04:42] ---

Then security won't go towards the bridge.
We can escape through it then.

[04:47] ---

As a bonus, I also hid ten Molotovs
behind some rocks in the forest.

[04:53] ---

Molotov bottles?

[04:54] ---

Don't underestimate
my six years of preparations.

[04:57] ---

Throw those Molotovs into the neighboring plants
on the way to the bridge.

[05:02] ---

If all goes well, there'll be another fire
to make security even scarcer.

[05:06] ---

Since it's nighttime,
no one will be in the forest.

[05:09] ---

No one will die.

[05:13] ---

So instead of tomorrow,
let's run away tonight, right now.

[05:22] ---

Can you do it, Emma?

[05:26] ---

Don't worry.

[05:28] ---

This place is the farthest distance away
from everyone's rooms.

[05:31] ---

They can escape before the fires get to them.

[05:33] ---

They've trained to run in formation
through tag, right?

[05:37] ---

Or is your leg still...

[05:39] ---

It's fine!

[05:42] ---

Then it's decided.

[05:46] ---

Ray.

[05:48] ---

But you know, Emma...

[05:51] ---

To tell you the truth,
I'm still against the idea of taking everyone.

[05:57] ---

Especially after hearing
there's a cliff beyond those walls.

[06:00] ---

Even if you do take some,
it should only be Don and Gilda.

[06:03] ---

You should at least leave the babies behind.

[06:07] ---

For their sake, and for yours, too.

[06:13] ---

But you won't listen even if I stop you.

[06:17] ---

And it's better than having you
stay behind and not escape.

[06:20] ---

So I won't say anything more.

[06:23] ---

You decide.

[06:29] ---

So what are you doing?
Go tell Don and Gilda.

[06:33] ---

You said...

[06:36] ---

to throw over the Molotov bottles?

[06:39] ---

Yeah. You, or maybe Don could...

[06:49] ---

And I'm worried about one more thing.

[06:52] ---

Even if we start a fire,
what if Mom abandons the building?

[06:58] ---

She might give up on putting out the fire and
refuse to take her eyes off of us, the merchandise.

[07:02] ---

You realized, huh?

[07:04] ---

There's a good possibility of that happening.

[07:07] ---

That's why starting a fire won't be enough.

[07:11] ---

If we don't stop Mom, then we won't have any chances of escaping from her.

[07:16] ---

But don't worry.

[07:19] ---

I just have to do this.

[07:31] ---

Ray?

[07:37] ---

Isn't this the greatest?

[07:39] ---

The perfect scorer with the set shipment date will burn up.

[07:42] ---

She won't be able to abandon me.

[07:45] ---

I've been waiting for this day.

[07:47] ---

I decided this a long time ago.
Many, many years ago.

[07:53] ---

It's a childish retaliation.

[07:56] ---

You know what, Emma?

[07:57] ---

I've never really been interested in studying or reading.

[08:01] ---

But I endured it, and I worked hard to improve my value to the highest it could be.

[08:09] ---

Twelve years.

[08:11] ---

I'm a feast that they've been waiting for.

[08:14] ---

I'm going to take that away from them tonight.

[08:16] ---

Right before the harvest they've been looking forward to.

[08:19] ---

Don't think you can eat me.
Don't think you can serve me.

[08:22] ---

Food? Merchandise? I don't give a crap!

[08:25] ---

I'm a human being! Serves them right!

[08:29] ---

Ray...

[08:30] ---

Also, it's fine this way.

[08:33] ---

This is the best way.

[08:35] ---

I've watched my family die all these years.

[08:38] ---

I used them.

[08:41] ---

And they were all good kids.

[08:44] ---

They were kindhearted.

[08:46] ---

- Wait.

- Don't move.

[08:49] ---

Listen, Emma. You only have one chance.

[08:52] ---

Make this work.

[08:54] ---

Please, don't let me, or Norman, die in vain.

[09:03] ---

This is for you.

[09:10] ---

From that time...

[09:37] ---

I'm now 12 years old.

[09:39] ---

It was a life I wanted to curse, but the time

I spent with everyone was really fun.

[09:44] ---

No, stop!

[09:45] ---

Thank you.

[09:47] ---

Bye-bye, Emma.

[10:59] ---

Happy birthday.

[11:02] ---

Goodbye.

[11:03] ---

Ray!

[11:14] ---

What is this smell?

[11:24] ---

Ray!

[11:26] ---

Ray!

[11:31] ---

Ray! Ray!

[11:35] ---

Ray?

[11:38] ---

Emma!

[11:39] ---

Mom, help! Ray is...

[11:41] ---

Ray is in there!

[11:53] ---

Did he set himself on fire?

[12:00] ---

Mom!

[12:00] ---

Gilda, take everyone outside!

Also please get the babies in my room!

[12:04] ---

Okay!

[12:15] ---

If I can...

[12:16] ---

at least get his brain...

[12:19] ---

Emma, stay back.

[12:23] ---

Ray.

[12:30] ---

Why aren't the sprinklers working?

[12:33] ---

Emma, you need to get out of here too.

Or else, you'll also...

[12:40] ---

Emma?

[12:50] ---

Emma?

[13:31] ---

What were those children...

[13:33] ---

wearing on their feet?

[13:42] ---

Oh, she's here.

[13:44] ---

Emma!

[13:52] ---

Thanks for waiting, everyone!

[14:02] ---

Thank you.

[14:03] ---

Bye-bye, Emma.

[14:19] ---

Nice catch.

[14:20] ---

You...

[14:20] ---

Sorry, but I'm not going to let you die.

Not me, nor the other children.

[14:24] ---

The other children?

[14:31] ---

I brought what you asked for, Emma.

[14:33] ---

And everyone's already good to go.

[14:36] ---

Thanks, Thoma and Lanni.

[14:41] ---

Okay, Ray. Get changed.

[14:48] ---

Done changing? Then next is...

[14:50] ---

Wait, but...

[14:53] ---

Emma, I'm...

[14:58] ---

Do you still want to die, you blockhead?

[15:00] ---

Stop yapping because we're escaping!

[15:02] ---

Emma, we're done here.

[15:11] ---

What's this?

[15:11] ---

Your replacement.

[15:12] ---

It'll create a certain smell.

[15:16] ---

Those braids...

[15:17] ---

Anna gave them to me.

[15:19] ---

Lastly, the tracking device.

[15:21] ---

I'll take it out, so sit with your ear toward me.

[15:25] ---

Emma, is this...

[15:28] ---

"You can die anywhere,
and it doesn't have to be here."

[15:30] ---

"I'll show you something cool,
so shut up and come."

[15:33] ---

A message from Norman.

[15:35] ---

Huh? Norman?

[15:38] ---

To my dearest Emma...

[15:40] ---

I'm going to write down the plan from here.

[15:44] ---

Ray is planning to die.

[15:47] ---

*He's doing all this so you and I don't get killed.
That's what he said.*

[15:52] ---

He didn't include himself in the equation.

[15:54] ---

He has no intention of escaping.

[15:56] ---

He plans on dying inside this House.

[16:00] ---

*He's going to set himself on fire to distract Mom,
and let us run away.*

[16:06] ---

That's Ray's plan.

[16:08] ---

I'm not going to let him do that.

[16:11] ---

No matter what.

[16:14] ---

*That's why I'm writing down
the plan I came up with.*

[16:24] ---

It'll happen in two months.

[16:26] ---

Probably the night before Ray's birthday.

[16:30] ---

*Use the fire that Ray's planning to start,
save Ray, outwit Mom, and escape with everyone.*

[16:38] ---

Don't worry. There's time.

[16:42] ---

I also got an unexpected item.

[16:45] ---

It was from Sister Krone.

[16:58] ---

I'm counting on you, Emma.

[17:01] ---

Please take care of Ray and our siblings.

[17:05] ---

And everything else.

[17:18] ---

Okay, let's begin, Norman.

[17:35] ---

Ray!

[17:45] ---

Okay everyone, let's escape.

We'll run to the wall!

[17:52] ---

Norman.

[18:07] ---

Hey, Don. What's going on?

[18:10] ---

*Do they all know
about the House and the escape?*

[18:14] ---

- Yup.

- How?

[18:16] ---

Emma told them about it.

[18:19] ---

*Let's tell more kids
other than Don and Gilda, Norman.*

[18:24] ---

*Don, Gilda, and probably everyone else
aren't as immature as we think.*

[18:30] ---

If we're going to run from those monsters,

[18:32] ---

*I think it's better they know about the dangers,
and should willingly join our escape.*

[18:38] ---

And Mom only suspects the oldest kids,

and not everyone else.

[18:44] ---

Do you think it's reckless?

[18:45] ---

It is.

[18:46] ---

*But with this plan,
we can catch Mom off guard.*

[18:49] ---

*Realistically, this is the only way
to escape with everyone.*

[18:54] ---

At first, we told four.

[18:57] ---

*What do you want to know?
Go ahead. Ask me anything.*

[19:01] ---

Really, anything?

[19:03] ---

*Yes. Whether it be about the farm
or about the headquarters...*

[19:07] ---

Nat.

[19:07] ---

*There are humans outside
who haven't been eaten.*

[19:08] ---

Anna.

[19:09] ---

*Then you don't know how long
the demons have been around?*

[19:10] ---

Lannion. Thoma.

[19:12] ---

We let them hear what Sister said.

[19:16] ---

Since that far back?

[19:17] ---

*For the rest, we spent
two months slowly recruiting them in.*

[19:22] ---

Mom probably didn't notice at all.

[19:25] ---

*That Emma was only pretending to have given up,
but was actually giving everyone instructions.*

[19:31] ---

Training for the escape,

and all other preparations.

[19:34] ---

How far along are you?

[19:35] ---

Everything is ready.

[19:36] ---

Supplies, food, and warm clothing.

[19:40] ---

We can escape anytime.

[19:48] ---

You guys...

[20:02] ---

Norman.

[20:13] ---

Nat and I will climb up first.

Then we'll pull everyone up.

[20:17] ---

*Okay, everyone! Just do it
like how we trained, and you'll be fine!*

[20:21] ---

Everyone's going to escape safely.

[20:26] ---

Wait...

[20:39] ---

It's burning. Everything is burning.

[20:44] ---

But...

[20:58] ---

They're still alive! Emma and Ray, and...

[21:01] ---

I won't let you escape, my adorable children.

[21:08] ---

Is this all of us?

[21:15] ---

Mom.

Revision #1

Created 2024-01-02 21:09:19 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 21:09:19 UTC by whimsee